

Widsemmes un Kurssemmes

Kalendars

us

to 1804^{tu} Gaddu.

Schim Gaddam irr 366 Deenas.



Makfa bes Bahka peez Behrdinas.

Ur Sinnu un Wehleschanu tahs Keiseriskas augstas
Zehrpataš Skohlas.

Rihges pilskata pee J. C. D. Miller,
Wilsfehtha Grammatu Speedeja.

Handwritten signature or note in brown ink.

Handwritten text in a purple stamp: *1804. 52 - 30. 594*

Wehrâ leekami Gaddi.

- No ta Kunga Jesus Kristus Peedsim-
schanas Kaitam meh's = 1804 Gaddus.
- No Pasaules Kaddischanas = 5753 Gaddus.
- No zittfahrtejeem Uhdens Puhdeem
Deewa Kaktôs = = = 4097 Gaddus.
- Kamehr Mahrtin Lutters Deewa Wahr-
dus skaidraki sah'zis mah'ziht 287 Gaddus.
- Kamehr ta pirma Grammata Kihgâ
preek'sch Latwefcheem drikketa 189 Gaddus
- No Mehra laika = = = = 94 Gaddus
- Kamehr muh'fu Widsemme pee Kreemu
Walstibas peederr = = = 94 Gaddus
- Kamehr muh'fu wiffuscheh'ligs Keisers
sah'zis waldih't = = = = 3 Gaddu.

Muhfu augsts Keisers un Patwaldinecks
Aleksanders Pawlowizschinni Gadda
dsihwojis 27 Gaddus.

Muhfu augsta Keisereene Elisabeth Alek-
siewna 25 Gaddus.

Za augsta Keisereene Nahte Maria Weodo-
rowna 45 Gaddus.

Zas Zesarewiz un Leelwirsts Konstantin Paw-
lowiz 25 Gaddus.

Za Leelwirstene Anna Weodorowna 23 Gaddus

Zas Leelwirsts Nikolai Pawlowiz 8 Gaddus.

Zas Leelwirsts Mikkael Pawlowiz 6 Gaddus.

Za Leelwirstene Maria Pawlowna 18 Gaddus.

Za Leelwirstene Katarina Pawlowna 15 Gaddus

Za Leelwirstene Anna Pawlowna 9 Gaddus.



Januars.

1 Jauns Gads | Deers ! palihds jaunu Gads
du fahkt!

2 Sefdeen | Ahbels | Pareisi fahst

Swehdeena pehz jaunu Gaddu.

3 Swehdeen | Sets | Gaischas fau-

4 Pirmdeen | Senoks | lesdeenas

5 Dhrdeen | Sihmanis | pastahw.

6 Triju Kungu ieb Swaigsnēs Deena.

7 Leelwirstenes Annas P. Dsimfch. Deena.

Jauna Mehnes Puffe.

8 Peefdeen | Mellis | Afs Behjisch

9 Sefdeen | Balzers | jellahs.


Pirma Swehd. pehz Swaigsnēs Deenas.

10 Swehdeen | Pahw. Zeetumā | leels

11 Pirmdeen | Cerards | w e h j a-

12 Dhrdeen | Reinis | puttenis.

13 Muhsu Keiserenes Elishabet Alefs. Df. D.

14 Zettordeen | Weeliks |  pilns Meh-

15 Peefdeen | Zwans | nes.

16 Sefdeen | Mahrzis | Redsama Meh-

nes Aptumschofchana.

Jauna Gadda Mehnesis. 31 Deenas.

| | | | |
|----|------------|------------|--------------|
| 17 | Swehdeen | Zennis | Staidrs, |
| 18 | Pirmdeen | Cewraims | aufsts, |
| 19 | Dhrdeen | Sahra | bet |
| 20 | Trefchdeen | Sebastians | mihligs |
| 21 | Zettordeen | Agneese | Seemas |
| 22 | Peefdeen | Wihlemons | laifs |
| 23 | Sesdeen | Mirjame | Ⓒwezza M. P. |

Trefcha Swehd. pehz Swaigsnes Deenas.

| | | | |
|----|------------|--------------|--------------------|
| 24 | Swehdeen | Timoteus | pastahwigs |
| 25 | Pirmdeen | Vahwila | Altgreeschanas. D. |
| 26 | Dhrdeen | Anzis | labs Seemas |
| 27 | Trefchdeen | Krifchis | |
| 28 | Leelw. | Miffagela P. | Dsimfchanas Deena. |
| 29 | Peefdeen | Samuëls | laifs |
| 30 | Sesdeen | Maije | Ⓒjauns Mehñ. |

Leela redsama Saules Aptumfchofchana.

Zettorta Swehd. pehz Swaigsnes Deenas.

| | | | |
|-----------------|----------|-----------|--|
| 31 | Swehdeen | Wairotuls | |
| Deenas Garrums. | | | |

| | | | | | |
|----|--------|---|---------|----|----------|
| 1 | Janwar | 7 | Stundas | 14 | Minutes. |
| 10 | Janwar | 7 | Stundas | 42 | Minutes. |
| 20 | Janwar | 8 | Stundas | 22 | Minutes. |

Wewrars

| | | |
|-----------------|--|---------------------|
| 1 Pirmdeen | Britta | Behl |
| 2 Swetschudeena | ieh Mar. schlichst Deen. | |
| 3 Leelw. | Annas Wedor. un Leelw. Annas Pawl. Wahrda Deena. | |
| 4 Leelw. | Mar. P. Dsimfch. D. | |
| 5 Peekdeen | Agathe | labbi falst |
| 6 Sesdeen | Dahrte | Jauna Mehnes Pusfe. |

Peekta Swehdeena pehz Swaigsnes Deenas.

| | | |
|---------------|----------|--------------|
| 7 Swehdeen | Rikards | ap= |
| 8 Pirmdeen | Salamans | mahzabs |
| 9 Dhtrdeen | Paliguls | un |
| 10 Treschdeen | Lihbe | f a h e |
| 11 Zettordeen | Stihne | puttinacht |
| 12 Peekdeen | Katsche | |
| 13 Sesdeen | Behduls | Opilns Mehn. |

Sesta Swehd. pehz Swaigsnes Deenas.

| | | |
|---------------|-----------|----------|
| 14 Swehdeen | Walentins | pufs |
| 15 Pirmdeen | Meerinsch | lihdsigi |
| 16 Dhtrdeen | Zuhla | falst. |
| 17 Treschdeen | Sanders | |

Swetschu Mehnesis.

29 Deenas.

| | | |
|---------------|--------------|-------|
| 18 Zettordeen | Weenprahtuls | nifns |
| 19 Peefdeen | Sannina | Gais |
| 20 Sefdeen | Brihwuls | |

Dewita Swehdeena preekich Seeldeenas.

| | | |
|---------------|-----------|-------------|
| 21 Swehdeen | Esaijas | Ⓞ Bezja Meh |
| 22 Pirmdeen | Pehschs | nes Puffe. |
| 23 Dhtrdeen | Simfans | nemihligs |
| 24 Trefchdeen | Masteüs | lais, |
| 25 Zettordeen | Abakufs | flapfch |
| 26 Peefdeen | Klaudians | ar |
| 27 Sefdeen | leänders | |

Aftota Swehdeena preekich Seeldeenas.

| | | |
|-------------|-----------|--------------|
| 28 Swehdeen | Zuffums | affu Wehju. |
| 29 Pirmdeen | Uswinnejs | Ⓞ jauns Meh. |

Deenas Garrums.

- 1 Bewrar 9 Stundas 16 Minutes.
 10 Bewrar 9 Stundas 58 Minutes.
 20 Bewrar 10 Stundas 46 Minutes.

Merzis

| | | |
|--------------|-----------|-----------|
| 1 Dhrdeen | Zosawats | |
| 2 Trefchdeen | Mohsus | Wehtras |
| 3 Zettordeen | Runigunda | |
| 4 Peekdeen | Ahdrians | laiks |
| 5 Sefdeen | Ebba | flapisch, |

Septita Swehd. preefsch Leeldeenas.

| | | |
|---------------|--------------------|-----------------|
| 6 Swehdeen | Meerturris | Jauna Mehn |
| 7 Pirmdeen | Peeteezinsch | Puffe. |
| 8 Dhrdeen | Wasflawje | un aufsts. Dees |
| 9 Trefchdeen | Pelnu Deena | nas un Natts |
| 10 Zettordeen | Miffus | Lihdsiba. |
| 11 Peekdeen | Gudrinsch | Pawassaras |
| 12 Muhfu | Keisera Aleksandra | V. Uszelsch. D. |

Sesta Swehdeena preefsch Leeldeenas.

| | | |
|---------------|-------------|--------------|
| 13 Swehdeen | Ehrnestis | Eefahkums |
| 14 Pirmdeen | Zakarias | Opilns Mehn. |
| 15 Dhrdeen | Lamba | Wehtra |
| 16 Trefchdeen | Gahbriels | gruhsch |
| 17 Zettordeen | Gehrd ruhta | un |
| 18 Peekdeen | Pateefis | plehsch |
| 19 Sefdeen | Jahseps | |

Gawenu jeb Pawass. Mehn. 31 Deen.

Peekta Swehd. preeksch Leeldeenas.

| | | |
|----------------|----------------|--------------|
| 20 Swehdeen | Madde | Brihscham |
| 21 Pirmdeen | Bendikis | Migla, |
| 22 Dhrdeen | Kawäels | ⦿ wezza Meh- |
| 23 Trefschdeen | Leodors | nes Puffe. |
| 24 Zettordeen | Rasimirs | brihscham |
| 25 Peekdeen | Marias Pasludd | Saule. |
| 26 Sekdeen | Immanuel | |

Zettor ta Swehd. preeksch Leeldeenas.

| | | |
|----------------|-----------|--------------|
| 27 Swehdeen | Gustaws | Leetus |
| 28 Pirmdeen | Gihdeons | papilnam |
| 29 Dhrdeen | Stafche | ⦿ jauns Meh- |
| 30 Trefschdeen | Adonias | ness. |
| 31 Zettordeen | Kleerians | l i h st. |

Deenas Garrums.

| | | | | |
|---------|----|---------|----|----------|
| 1 Merz | 11 | Stundas | 28 | Minutes. |
| 10 Merz | 12 | Stundas | 12 | Minutes. |
| 20 Merz | 13 | Stundas | — | Minutes. |

April

| | | |
|------------|--------|---------|
| 1 Peefdeen | Dohra | Mihligs |
| 2 Sefdeen | Masche | |

Trefcha Swehdeena preeksch Leeldeenas.

| | | |
|--------------|------------|---|
| 3 Swehdeen | Perdinands | filts, un Djauna Mehn Puffe. jo filtsaks |
| 4 Pirmdeen | Brohsche | |
| 5 Ohtrdeen | Lawise | |
| 6 Trefchdeen | Wihlips | |
| 7 Zettordeen | Aarons | |
| 8 Peefdeen | Libberts | |
| 9 Sefdeen | Breedikis | |

Ohtra Swehdeena preeksch Leeldeenas.

| | | |
|---------------|------------|---|
| 10 Swehdeen | Ezekiels | Pawaffaras Pilns Meh- nefs. laifs. |
| 11 Pirmdeen | Chrmanns | |
| 12 Ohtrdeen | Zuhlius | |
| 13 Trefchdeen | Justinsch | |
| 14 Zettordeen | Tipscha | |
| 15 Peefdeen | Ihsebrefts | |
| 16 Sefdeen | Behrtis | |

Puhputu Swehdeena.

| | | |
|-------------|----------|--------|
| 17 Swehdeen | Ruhdolps | Apmah- |
|-------------|----------|--------|

Sullu Mehnefis.

30 Deenas.

| | | | |
|----|--------------------|-----------|------------|
| 18 | Pirmdoen | Valerians | jahs, |
| 19 | Ohrdeen | Zihmans | labs |
| 20 | Trefchdeen | Gaufuls | leetinsch |
| 21 | Leela Zettordeena. | | wezza Meh- |
| 22 | Leela Peefdeena. | | nes Puffe. |
| 23 | Sefdeen | Jurgis | nolihst |

Leeldeenas Swehtki.

| | | | |
|----|--------------|------------|--------------------|
| 24 | 1 Leeldeenas | Swehtki. | augligs |
| 25 | 2 Leeldeenas | Swehtki. | |
| 26 | Ohrdeen | Ezekias | laiks |
| 27 | Trefchdeen | Leelwirsta | Ronst. P. Dfinkch. |
| | | | jauns Mehnefs. |
| 28 | Zettordeen | Lizzula | jaufas, |
| 29 | Peefdeen | Reimunds | gaifchas |
| 30 | Sefdeen | Ikkias | Deenas. |

Deenas Garrums.

| | | | | | |
|----|-------|----|---------|----|----------|
| 1 | April | 13 | Stundas | 58 | Minutes. |
| 10 | April | 14 | Stundas | 38 | Minutes. |
| 20 | April | 15 | Stundas | 24 | Minutes. |

Mei

Pirma Swehd. pehz Leeldeenas.

| | | |
|---------------|----------------|------------|
| 1 Swehdeen | Lappu Deena | Leels |
| 2 Pirmdeen | Sigismunds | Behjisch |
| 3 Dhtrdeen | Krusta Utrasch | nemihligs |
| 4 Trefschdeen | Plohrians | Jauna Meh- |
| 5 Zettordeen | Bedderts | nes Puffe. |
| 6 Peefdeen | Aggeiis | dsestrs |
| 7 Sefdeen | Zetta | laiks. |

Dhtra Swehd. pehz Leeldeenas.

| | | |
|----------------|-------------------|---------------|
| 8 Swehdeen | Stanislaws | Leetus |
| 9 Pirmdeen | Ijabs | libst, |
| 10 Dhtrdeen | Leelw. Katarihnab | P. dsimsch. D |
| 11 Trefschdeen | Pazeetuls | itt |
| 12 Zettordeen | Jenzis | Opilns Meh. |
| 13 Peefdeen | Deewgohdis | nejauks |
| 14 Sefdeen | Krifchanis | laiks. |

Trefcha Swehd. pehz Leeldeenas.

| | | |
|----------------|---------------|-------------|
| 15 Swehdeen | Sappe | Debbes |
| 16 Pirmdeen | Semfweeschuls | no |
| 17 Dhtrdeen | Zohdoks | fkaidrojahs |
| 18 Trefschdeen | Ferikis | |
| 19 Zettordeen | Warrenite | |

Layru Mehnefis.

31 Deenas.

| | | | |
|----|-----------|-------------------|--------------|
| 22 | Peefdeen | Villa | Gwezza M. P. |
| 21 | Besar. un | Leelw. Konstantin | Pawl. W. D. |

Zettorta Swehdeena pehz Leeldeenas.

| | | | |
|----|------------|----------|-------------|
| 22 | Swehdeen | Mihlite | jauks, |
| 23 | Pirmdeen | Duffula | augligs |
| 24 | Dhtrdeen | Etere | laizinsch |
| 25 | Trefchdeen | Urbans | un |
| 26 | Zettordeen | Edwards | jauns Mehn. |
| 27 | Peefdeen | Luhdolps | itt |
| 28 | Sefdeen | Willums | |

Peekta Swehd. pehz Leeldeenas.

| | | | |
|----|----------|-------------|----------|
| 29 | Swehdeen | Manaffus | mihligas |
| 30 | Pirmdeen | Wihgands | filtas |
| 31 | Dhtrdeen | Pehternelle | Deenas. |

Deenas Garrums.

| | | | | | |
|----|-----|----|---------|----|----------|
| 1 | Mei | 16 | Stundas | 10 | Minutes. |
| 10 | Mei | 16 | Stundas | 42 | Minutes. |
| 20 | Mei | 17 | Stundas | 12 | Minutes. |

Juhnius

| | | | |
|---|------------|-------------------|--------------|
| 1 | Trefchdeen | Rubpifch | Prifch |
| 2 | Kriftus | Debbesbraufchanaſ | Deena. |
| 3 | Peekdeen | Rafmus | Djauna M. P. |
| 4 | Sefdeen | Lauris | Gaiſs, |

Gefta Swehdeena pehz Veeldeenas.

| | | | |
|----|------------|-----------|---------------|
| 5 | Swehdeen | Dahrdſite | un |
| 6 | Pirmdeen | Misrunnis | weetahm |
| 7 | Dhtrdeen | Greeta | ſtipri lihf |
| 8 | Trefchdeen | Medderts | Waffaras Ee- |
| 9 | Zettordeen | Kriſtula | ſahkums. |
| 10 | Peekdeen | Zuffchuls | W. ffarraka D |
| 11 | Sefdeen | Barnabas | Opilns Mehn. |

Waffaras Swehtki.

| | | | |
|----|------------|-------------|--------------|
| 12 | 1 | Waffaras | Swehtki. |
| 13 | 2 | Waffaras | Swehtki. |
| 14 | Dhtrdeen | Zihja | |
| 15 | Trefchdeen | Wihctus | Wehl |
| 16 | Zettordeen | Juſtine | Leetus |
| 17 | Peekdeen | Wihrspehjis | |
| 18 | Sefdeen | Obadias | Uwezza M. P. |

Wassaras Swehtki Alshwehte.

| | | | |
|----|------------|---------------------|---------------|
| 19 | Swehdeen | Deermihlis | |
| 20 | Pirmdeen | Plohrentins | nahf, |
| 21 | Dhrdeen | Raële | |
| 22 | Trefchdeen | Gahdinsch | libst |
| 23 | Zettordeen | Akfels | weenadi. |
| 24 | Peekdeen | Zahnis | |
| 25 | Leeshw. | Nikolai P. Dsimsch. | D Ojauns M. |

1. Swehdeena pehz Wassar. Swehtk. Alshw.

| | | | |
|----|------------|-------------------------|----------------|
| 26 | Swehdeen | Jeremias | Pamasam |
| 27 | Pirmdeen | Ladislaws | |
| 28 | Dhrdeen | Josua | atkal |
| 29 | Trefchdeen | Pehter Pahw. | noskaidrojahs. |
| 30 | Zettordeen | Pahwila Peemekleschana. | |

Deenas Garrums.

1 Jubnius 17 Stundas 36 Minutes.

10 Jubnius 17 Stundas 40 Minutes.

20 Jubnius 17 Stundas 34 Minutes.

Jublius

| | | |
|------------|-----------------|--------------|
| 1 Peefdeen | Deewalbs | Karsta Saule |
| 2 Sefdeen | Marias peemekt. | Djauna M.P. |

2. Swehd. pehz Waff. Sw. Altw.

| | | |
|--------------|-----------|-----------|
| 3 Swehdeen | Karnetis | Pehrforis |
| 4 Pirmdeen | Ulriks | wiff= |
| 5 Dhrdeen | Benjamins | |
| 6 Trefchdeen | Ansche | ap= |
| 7 Zettordeen | Dmitris | kahrt |
| 8 Peefdeen | Kilians | ruh3, |
| 9 Sefdeen | Zeeschuls | un |

3. Swehd. pehz Waff. Sw. Altw.

| | | |
|---------------|----------------|-------------|
| 10 Swehdeen | 7 brahtu Deen. | Opilns Meh. |
| | redfama Mehnes | Alpiumfch. |
| 11 Pirmdeen | lohra | Saule |
| 12 Dhrdeen | Indrikis | wair |
| 13 Trefchdeen | Mahrgreete | tà |
| 14 Zettordeen | laimits | ne |
| 15 Peefdeen | Alpustuku | Skirfchana |
| 16 Sefdeen | Preezis | freesch. |

4. Swehd. pehz Waff. Sw. Altw.

| | | |
|-------------|---------|-------------|
| 17 Swehdeen | Alekkis | Gwezja M.P. |
|-------------|---------|-------------|

| | | |
|----------------------|-------------|----------------|
| 18 Pirmdeen | Rahina | Deenas widdu |
| 19 Dhrdeen | Skaidrite | Tehwains |
| 20 Trefschdeen | Elijas | rahdahs |
| 21 Zettordeen | Dahniels | bet |
| 22 Keiserenes Marias | Weodorownas | um Leel- |
| wirstenes Marias P. | Wahrda | Deena. |
| 23 Sefdeena | Affaps | peeWakkara |
| | | wehsak paleek. |

5. Swehd. pehz Waff. Sw. Aftw.

| | | |
|----------------|-------------|----------------|
| 24 Swehdeen | Kristine | ○j. M. Mered- |
| 25 Pirmdeen | Tehkabs | sama Saules |
| 26 Dhrdeen | Anne | Aptumschofsch. |
| 27 Trefschdeen | Marte | Jauks |
| 28 Zettordeen | Gohdpelnis | Waffaras |
| 29 Peekdeen | Beatriks | laijinsch |
| 30 Sefdeen | Utgahdinsch | |

6. Swehd. pehz Waff. Sw. Aftw.

| | | |
|-------------|--------|--------|
| 31 Swehdeen | Cemans | wehfs. |
|-------------|--------|--------|

Deenas Garrums.

| | | |
|------------|------------|-------------|
| 11 Jublius | 17 Stundas | 12 Minutes. |
| 10 Jublius | 16 Stundas | 44 Minutes. |
| 20 Jublius | 16 Stundas | 8 Minutes. |

Augusts

| | | |
|--------------|-------------------------|--------------|
| 1 Pirmdeen | Pehtera Wangi | Djauna M. P. |
| 2 Dhrdeen | Augustus | Taufa |
| 3 Trefchdeen | Cleäfers | Saules |
| 4 Zettordeen | Dannikis | Spibdeſchana |
| 5 Peekdeen | Paschwaldis | |
| 6 Seſdeen | Kriſtus Apſkaidroſchana | bes |

7. Swehd. pehz Waſſ. Sw. Altſw.

| | | |
|---------------|--------------|-------------|
| 7 Swehdeen | Dahwatiniſch | far- |
| 8 Pirmdeen | Zedeſias | ſtuma. |
| 9 Dhrdeen | Semmitis | Ⓢpilns Meh. |
| 10 Trefchdeen | Labrenziſ | |
| 11 Zettordeen | Chrmanniſ | Gaiſchas |
| 12 Peekdeen | Jelle | |
| 13 Seſdeen | Mihlwehrtis | Saules- |

8. Swehd. pehz Waſſ. Sw. Altſw.

| | | |
|---------------|----------------|-------------|
| 14 Swehdeen | Clieſers | Deenas |
| 15 Pirmdeen | Mar. Debbesbr. | Ⓒwezza Meh- |
| 16 Dhrdeen | Iſaaks | nes Puſſe |
| 17 Trefchdeen | Trihne | ar |
| 18 Zettordeen | leene | j a u k u |
| 19 Peekdeen | Zoëls | Wepſiminu. |
| 20 Seſdeen | Beerns | |

9. Swehd. pehz Waff. Sw. Utsfw.

| | | |
|---------------|-------------|--------------|
| 21 Swehdeen | Rutte | Lais |
| 22 Pirmdeen | Gohdwehrtis | Jauns Mehn |
| 23 Ohterdeen | Zakkeus | apgreeschahs |
| 24 Treschdeen | Behrtulis | un |
| 25 Zettordeen | Ludwikis | pabrihscham |
| 26 Peefdeen | Natalia | labbi |
| 27 Sesdeen | Gebards | noliht. |

10. Swehd. pehz Waff. Sw. Utsfw.

| | | |
|------------------|-------------------------|-----------------|
| 28 Swehdeen | Augustinsch | Istiprs Wehjsch |
| 29 Pirmdeen | Zahna Nonahwechana | |
| 30 Muhfu Keisera | Aleksandra P. Wahrda D. | |
| 31 Treschdeen | Rebekka | Jauna M. P. |

Deenas Garrums.

| | | | | |
|-----------|----|---------|----|----------|
| 1 August | 15 | Stundas | 18 | Minutes. |
| 10 August | 14 | Stundas | 38 | Minutes. |
| 20 August | 13 | Stundas | 52 | Minutes. |

Septembers

| | | | |
|-------|--------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| 1 | Zettordeen | Gyldius | Sahf |
| 2 | Peekdeen | Elisa | warren |
| 3 | Sesdeen | Lehnprahstuls | puhst |
| <hr/> | | | |
| 11. | Swehdeena peyz Waff. Sw. Altw. | | |
| 4 | Swehdeen | Deewdohts | |
| 5 | M. Keiseren. | Elisabet Aleks. | Wahrda D. |
| 6 | Dhrdeen | Manguls | Skaidras Deen |
| 7 | Treschdeen | Regine | Opilns Mehn. |
| 8 | Zettordeen | Marias Dsimsch. | un |
| 9 | Peekdeen | Besbailis | dsestras |
| 10 | Sesdeen | Deewbihtinsch | Naktis. |
| <hr/> | | | |
| 12. | Swehd. peyz Waff. Sw. Altsw. | | |
| 11 | Swehdeen | Geertfis | Deenas un Nakts lihdsiba. |
| 12 | Leelw. | Annas Ruddena | Cefahkums Weod. Dsimschanas Deena. |
| 13 | Dhrdeen | Mihlinsch | Zau sah |
| 14 | Treschdeen | Krusta Pazelsch. | Gewizza M. P. |
| 15 | Muhsu | Keisera un Keiserenes | Krohneshanas Deena. |
| 16 | Peekdeen | Pastahwula | Naktis |
| 17 | Sesdeen | Lamberts | laobi salt. |

13. Swehd. pehz Waff. Sw. Ufsw.

| | | |
|---------------|---------------------|---------------|
| 18 Swehdeen | Titus | |
| 19 Pirmdeen | Berners | Tauks |
| 20 Dhtrdeen | Wridrihke | un |
| 21 Trefchdeen | Mattihs | Djauns Mehn |
| 22 Zettordeen | Embrets | mihlig Rud- |
| 23 Peekdeen | Dseäs | dens = laifs. |
| 24 Sefdeen | Jahna Gedsimfchana. | |

14. Swehd. pehz Waff. Sw. Ufsw.

| | | |
|---------------|------------|--------------|
| 25 Swehdeen | Kleöwas | Saulite |
| 26 Pirmdeen | Nisfahwuls | wehl |
| 27 Dhtrdeen | Adolps | filti |
| 28 Trefchdeen | Wenzels | spihd |
| 29 Zettordeen | Mikkelis | Djauna M. P. |
| 30 Peekdeen | Jeeroms | |

Deenas Garrums.

| | | | | | |
|----|-----------|----|---------|----|----------|
| 1 | September | 12 | Stundas | 56 | Minutes. |
| 10 | September | 12 | Stundas | 12 | Minutes. |
| 20 | September | 11 | Stundas | 24 | Minutes. |

Oktobers

| 1 Sesdeen | Waldis | Naktis |
|---------------|--------------------|---------------|
| 15. Swehd. | pehz Waff. Sw. | Uffwehte. |
| 2 Swehdeen | Daudsauglis | jo |
| 3 Pirmdeen | Zairus | stipraki |
| 4 Dhrdeen | Pranzis | usxalst, |
| 5 Treschdeen | labslawis | bet |
| 6 Zettordeen | Piddis | tahs |
| 7 Peefdeen | Mahle | Ⓣ pilns Meh- |
| 8 Sesdeen | Natans | ness. |
| 16. Swehd. | pehz Waff. Sw. | Uffwehte. |
| 9 Swehdeen | Samuële | Deenas |
| 10 Pirmdeen | Malakias | |
| 11 Dhrdeen | Burkards | irr |
| 12 Treschdeen | Slawdsibetis | |
| 13 Zettordeen | Kristuls | Ⓣ wezza M. P. |
| 14 Keiserenes | Marias Weodorownas | Dsim- |
| | schanas Deena. | |
| 15 Sesdeen | Edde | filtas |
| 17. Swehdeena | pehz Waff. Sw. | Uffw. |
| 16 Swehdeen | Gallus | jaufas. |
| 17 Pirmdeen | Schkihruks | |

| | | |
|---------------|-----------|--------------|
| 18 Dhrdeen | Luktas | |
| 19 Trefchdeen | Gaischuls | un |
| 20 Zettordeen | Wendele | mihligas |
| 21 Peefdeen | Ursula | ● jauns Mehn |
| 22 Sefdeen | Sirfnite | Mihksts |

18. Swehd. pehz Wass. Sw. Utsiv.

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| 23 Swehdeen | Keewas | Sneegs |
| 24 Pirmdeen | Salome | |
| 25 Dhrdeen | Deewkahris | un |
| 26 Trefchdeen | Utminnite | Drankt |
| 27 Zettordeen | Waidula | nahf |
| 28 Peefdeen | Sihman Zuhdas | semme, |
| 29 Sefdeen | Engelards | ● Jauna M. P. |

19. Swehd. pehz Wass. Sw. Utsiv.

| | | |
|-------------|------------|--------------|
| 30 Swehdeen | Absaloms | un |
| 31 Pirmdeen | Runggaidis | kuhst nohst. |

Deenas Garrums.

| | | |
|------------|------------|-------------|
| 1 Oktober | 10 Stundas | 32 Minutes. |
| 10 Oktober | 9 Stundas | 50 Minutes. |
| 20 Oktober | 9 Stundas | 4 Minutes. |

November

| | | |
|--------------|------------|--------------|
| 1 Dhrdeen | Dshwneete | Sneegs |
| 2 Freschdeen | Laickohpis | |
| 3 Zettordeen | Zihlemans | beefi |
| 4 Peefdeen | Atte | |
| 5 Sefdeen | Latte | Opilns Mehn. |

20. Swehd. pehz Waffar. Sw. Alfw.

| | | |
|-------------------------------|------------------|-------------|
| 6 Swehdeen | Leonards | |
| 7 Pirindeen | Labdars | nahf |
| 8 Keelw. Mikaela P. Wahrda D. | | |
| 9 Freschdeen | Teowils | semme, |
| 10 Zettordeen | Mahrtia Lutter's | bet |
| 11 Peefdeen | Mahrt. Biskaps | tomehr |
| 12 Sefdeen | Jonas | Wezza M. P. |

21. Swehd. pehz Waff. Sw. Alfw.

| | | |
|---------------|--------------|-----------|
| 13 Swehdeen | Wissdrauguls | |
| 14 Pirindeen | Pidriks | stipri |
| 15 Dhrdeen | Leopolds | ne |
| 16 Freschdeen | Lahzarus | falt. |
| 17 Zettordeen | Laisninsch | Ufs |
| 18 Peefdeen | Leesturris | Wehjisch. |
| 19 Sefdeen | Lihse | |

Mahrtina Mehnesis. 30 Deenas

22. Swehd. peyz Waff. Sw. Alfrw.

| | | |
|------------------|---------------------------|------------|
| 20 Swehdeen | Amos | Jauns Mehn |
| 21 Pirmdeen | Marias Appures. | Jau fahf |
| 22 Dyrdeen | Allwons | |
| 23 Freschdeen | Schehlite | stiprafi |
| 24 Keelwirstenes | Katarinas Pawl. Wahrdr. D | |
| 25 Lubgshanas | Deena | falt |
| 26 Sefdeen | Kunrads | un Seema |

Pirma Adwentes Swehdeena.

| | | |
|---------------|------------|-------------|
| 27 Swehdeen | Schkehrsts | |
| 28 Pirmdeen | Beswiltis | Jauna M. P. |
| 29 Dyrdeen | Ehberards | labbi |
| 30 Freschdeen | Andreems | eetaifahs. |

Deenas Garrums.

- 1 November 8 Stundas 12 Minutes.
- 10 November 7 Stundas 38 Minutes.
- 20 November 7 Stundas 6 Minutes.

Dezembers

| | | |
|--------------|-----------|------------|
| 1 Zettordeen | Arnolds | |
| 2 Peekdeen | Strahduls | Zabs, |
| 3 Sefdeen | Agrippas | pastahwigs |

Dhtra Adwent'es Swehdeena.

| | | |
|--------------------------|-------------------|-------------|
| 4 Swehdeen | Babbe | Opilns Meh- |
| 5 Pirmdeen | Bihne | nefs. |
| 6 Dhtrdeen | Leelw. Nikolai P. | Wahrda D. |
| 7 Freschdeen | Swehtula | |
| 8 Zettordeen | Mar. Eedsimsch. | Seemas |
| 9 Peekdeen | Zukkums | Zais. |
| 10 Sefdeen | Zuhdite | Wiffihfafa |
| Deena. Seemas Eefahkums. | | |

Frescha Adwent'es Swehdeena.

| | | |
|---------------|----------------------|--------------|
| 11 Swehdeen | Mohdrinsch | Gwezja M. P. |
| 12 Muhfu | Reisera Aleff. Pawl. | Dsimfch. D. |
| 13 Dhtrdeen | Gaischula | |
| 14 Freschdeen | Neemias | gaischas, |
| 15 Zettordeen | Joanna | un |
| 16 Peekdeen | Bihstinsch | ne wiffai |
| 17 Sefdeen | Ignahzis | |

Zettorta Adwent'es Swehdeena.

| | | |
|-------------|----------|---|
| 18 Swehdeen | Kristaps | ↓ |
|-------------|----------|---|

| | | |
|---------------|-----------|--------------|
| 19 Pirmdeen | Iats | |
| 20 Dhrdeen | Abraams | aufstas |
| 21 Trefchdeen | Zohms | ● jauns Mehn |
| 22 Zettordeen | Iabklahje | neredsama |
| 23 Peekdeen | Ahdams | Saules Aptum |
| 24 Sefdeen | Eewe | fchoschana. |

Seemas Swehtki.

| | | |
|----------------------------|--------------|---------------|
| 25 1 Seemas Swehtki | | Deenas. |
| 26 2 Seemas Swehtki | | Sneegs |
| 27 Jahnis Preez. Mahzitaiz | | ● jauna M. P. |
| 28 Trefchdeen | Behrnu Deena | |
| 29 Zettordeen | Noäs | nahf |
| 30 Peekdeen | Dahwids | ar |
| 31 Sefdeen | Silwesters | Putteneem. |

Deenas Garrums.

- 1 Dezember 6 Stundas 44 Minutes.
 10 Dezember 6 Stundas 40 Minutes.
 20 Dezember 6 Stundas 46 Minutes.

No teem tſchetreem Gadda-laikeem.

Schinni 1804ta Gaddâ ſahkſees:

Pawaffara, 8tâ Deenâ Merza Mehneſi.

Waffara, 9tâ Deenâ Zuhniuſa Mehneſi.

Ruddens, 11tâ Deenâ Septembera Mehneſi.

Seema, 10tâ Deenâ Dezembera Mehneſi.

No tahm Saules-un Mehnes-Aptum- ſchoſchanahm.

Peezi Aptumſchoſchanas ſchinni Gaddâ buhs,
prohti trihs pee Saules un diwi pee Mehnes,
no kurrahm mums tiffai weena Aptumſcho-
ſchana pee Saules, un diwi pee Mehnes taps
redſamas.

Ea pirma redſama maſa Mehnes-Aptum-
ſchoſchana notiks 14tâ Deenâ Janwara Meh-
neſi preekſch Puſſnakts, un pahri par diwi
Stundahm paſtahwehs.

Ea ohtra leela un wehrâ leekama Saules
Aptumſchoſchana taps redſama 30ta Deenâ
Janwara Mehneſi pehz Puſſdeenu.

Ea trefcha itt maſa Mehnes-Aptumſchoſchana
buhſ 10tâ Deenâ Zuhliuſa Mehneſi us Waf-

karu, no ka meh's. gan mas, tahs ilgas Gaismas
peh's, dabbusim redseht.

Wehl diwi Saules=Aptumschoschanas mums
pawiffam nektuhs redsamas.

Tirgu Deenas Widsemmé.

Allusne us lappu Deenu, un us Marias deb-
bestahpschanas Deenu.

Burtneekòs us Marias Dsimfchanas Deenu.

Dikkele us Mikkeleem.

Ehrgles Mayrgreetes un Behrtula Deenâ.

Gaujene Marias dsimfchanas Deenâ.

Kahrswawâ lappu Deenâ.

Kalzenawé us Piddis Deenu.

Keegelmuischâ Pehtera Pahwita Deenâ.

Kraufelê us Jahneem.

Kusses muischâ Pehtera Pahwita Deenâ.

Laudonê Marias dsimfchanas Deenâ.

Leela muischa pee Maddaleenes us 5 un 6 Sept.

Limbaschòs us Labrentscheem.

Lohdes muischâ Pehtera Pahwita Deenâ.

Mangela muischâ pee Maddaleen. 21 un 22 Aug.

Mattischòs Mattischa Deenâ.

Muhjané us Labrentscheem.

Massallazé Marias debbestahpschanas Deenâ.

Nehrkenes us Labrentscheem.

Ohdsené us Witu un us Sihmanjudas Deenu.

Palsmanâ us Annes Deenu.

Ramkawâ us Jahneem un Jahna peedsimschanas Deenu.

Rammes muischâ us Witus Deenu.

Rauné us Jahneem un Mikkekeem.

Kenzenes muischâ, pehz Ruhjenes tirgu par septinahm deenahm prohti 30tâ Kudsu Mehnescha Deenâ.

Rihgâ 20 Zuhnius, stahw 21 Deenas.

Ruhjené us Behrtukeem.

Seltinmuischâ us Zehkabeem.

Smilténé us wissahm Marias Deenahm.

Straupé us lappu Deenu.

Zehrpatâ 1) Triju Kungu Deenâ. 2) Pehtera Pahwita Deenâ. 3) Marias dsimschanas Deenâ. 4) Us Mikkekeem.

Triffaté us Jahneem un Mikkekeem.

Waskâ us Jahneem, Labrentscheem un Mikkekeem.

Walmarâ 1) Annes Deenâ. 2) Mattischa
Deenâ. 3) Sihmanjudasa Deenâ.

Weetolê us Pehter Pahwita un us Piddis
Deenu.

Welfersames muischâ pee Peebalgas us La-
brentscheem.

Westenê 1) Marias peemekleschanâ. 2) La-
brentschôs. 3) Mangusa Deenâ.

Wirkenê Piddisa Deenâ.

Zehswainê 1) us Zehkabeem. 2) Us Marias
debbeschapfchanas Deenu un 3) us Mik-
keleem.

Zirgu Deenas Kursemmê un Leischôs.

Whrlawâ us Annas Deenu. Wisputtê us
Gallus Deenu 16tâ Oktober us Zahneem
us Mikkeleem us Sihman un Zuhdu Deenu.
Ulmahlê us Ursulas Deenu 21tâ Oktober. Al-
schwangôs, Mahrias Peedsimfchanas Deenâ
un us Sihman un Zuhdu. Amburgâ us Jur-
geem, Zehkaba un Annas Deenu. Anninas

us Annas Deenu. Apprikôs trij Kungu Deenâ
Wihтус Deenâ un us Krusta pazeljchanas Deenu.
Auderê us Mahrias peedsimfchanas Deenu.
Auzlihwê us Matteüfa Deenu.

Bahrbelê us Jahneem un us Behrtuteem.
Baflawê trihs Deenas pehz Mahrias
Peedsimfchanas Deenas. Bauftôs Mahrias
Peedsimfchanas Deenâ us Lambertâ un 2otâ
Deenâ Mei Mehnes. Behrsmuischâ us Behr-
tuteem. Biftstene Maria Maddalena Deenâ.
Birsenê us Behrtuteem. Birsgallê Krusta pa-
zeljchanas Deenâ. Birsmuischas Zirgs, Groh-
bine Mandag preefch Bassaras Swehtkeem.
Blihdene us Mahrtimeem. Brambergê Jahna
nonahweschanas Deenâ. Buffaischâ us La-
brentscheem. Bunkesmuischâ us Matteüfa, us
Gallus us Behrtuta Deenu un 2otâ Mei.

Segahlê Niflahwja Deenâ. Dehnauesmuis-
schâ 8 Deenas preefch Grobines Zirgs.
Dohbelê us Mahrias Peedsimfchanas un us
Sihman Juhdu Deenu. Dohrbê Schwetschu
Deenâ, un peekdeenâ pehz Debbestahpfchanas
Deenas. Dundangâ Zettordeen pehz Seemas

Swehtkeem, pehz leeldeenhalm pehz Bassaras
Swehtkeem un Mahrias Peedsimschanas Deenâ.

Gezawa us Labrentscheem, 1. Sept. Peefdeenâ
pehz Seemas Swehtkeem un Peefdeenâ
pehz Bassaras Swehtkeem. Ehdolê us Alberts
Deenu. Eidenê Zahna nonahweschanas Deenâ.
Elleijâ (Sohdumuischâ) us Behrtuteem, 20tâ
Sept. un Swehdeenâ pehz jauna Gadda. Em-
bohtê us Lamberta Deenu un Peefdeenâ preeksch
Bassaras Swehtkeem. Engurê us Jehkaba
Deenu. Efferes Greeschu Zirgs Debbestahp-
schanas Deenâ un us Jehkabeem. Efferes Gri-
waischu Zirgs us Behrtuteem. Efferes leelais
Zirgs 6. Mei Trihsdeenâs teef turrehts.

Gramsdenê us Jehkabeem un Mikketa Deenu.
Greeschu Zirgs 20. Jublius. Grendse us
Labrentscha un Matteüsa Deenu. Grohbinê
Matteüsa Deenâ.

Zanischki Debbestahpschanas, Wihtus un
Mikket Deenâ. Jaunâ Jelgawâ 13tâ
April, Zahnôs, Mahrias Peedsimschanas
Deenâ un Mikketa Deenâ. Jaunâ Mohkê

Mahrias Peedsimschanas Deenâ. Jaunauzâ
Andreja Deenâ. Jaunpissi Annas, Wasflahwju,
13tâ Juhlius un 2tâ Nowember. Jehkaba meestâ
13tâ Bewrar. Waffaras atfwehtê, un 8. Sep-
tember. Jelgawâ 28. August un Mikkela
Deenâ. Ihles Lambertta Deenâ.

Salnamuischâ Zahbelles Teesâ 18. Septem-
ber. Kalnamuischâ 30. Juhlius. Kan-
dawâ Peh̄t. Pahw. Deenâ. Reidanê, Mandagâ
peh̄z Wistl. Deenu, us Jurgeem un 20. Mei.
Klaipehdê 4. August. Kohpinôs Mahrias
Peedsimschanas Deenâ. Kraslauê Wiplattes
Teesâ 21. Seen. Mehn. diwi Meddel. Krih̄z-
bergâ Dohrbes Teesâ 23. Janwar un 10. We-
wrar. Krih̄zbergâ Ambotes Teesâ Krustu
atraschanas un Krusta Pazelschanas Deenâ.
Kruhshkalnâ Mandagâ peh̄z Matteiis Deenu.
Kurkischôs Jah̄n. diwi Meddel peh̄z Efferes
Griwaischu Tirga.

Lamminôs 27. Juhnius un Wistlawj. Deena.
Leelâ Behrsê us Lambertta un Eddes Deenu.
Leelâ Dfeldê Mandagâ preeksh Debbeskaph-
schanas Deenâ, Behrtutôs, Mikkelôs. Leelâ

Strahde Mikketa Deenâ. Leepajâ 16. Jublius.
Lehne Mikketa Deenâ. Lestenê Kristus apskai-
drofchanas Deenâ. Lindes jeb Daugawas mui-
schâ 8 Deenas pehz pirmo Umperta Muischas
Tirg.

Masâ Gramsdê us Jurgeem. Masâ Swit-
tenê Witus Deenâ. Mattkulle Jehfabôs.
Meschohtne Matteiis Deenâ.

Mihjâ Jahnôs. Kurmuischâ 13. Aug. us
Jurgeem, Matteiis un Branziskus Deenâ.

Dhsolmuischâ eeksch Kuldiges Pasnizas
Walststo Deenu preeksch Kuldiges Tirgus.

Ofmianê, 22. Aprill. 15. Jublius. 13. Aug.

Paplakke Dohbeles Teesâ itâ Jublius. 23tâ
Sept. Piltene Swerschu Deenâ itâ Mei
un 18tâ August. Preefulne Sefdeenâ pehz
Mahrgreet. un Sefdeenâ pehz Gihdius Deenu.
Puhrenê 18tâ September.

Remtenê 18tâ September. Kengesmuischâ
Jaunpils Pasnizas Balsi 9tâ un 20tâ
Jublius. Kengesmuischâ Dhtrdeen' preeksch
Mikketeem, un Dhtrdeen preeksch Nisklawa Dee-
nas. Riddelzeem Kandawas Teesâ 22tâ Jan-

war, us Jahneem, Eddes Deenâ. Rubbes Deb-
bestahpſchanas Deenâ un zettordeena preeſch
pirnas Atwentes Swehdeenâs. Rudbahrenê
Mandag preeſch Embohſtes Lamberta Tirgu.
Bes Zulla. Rumbesmuiſchâ 6tâ September.
Kundale Peh. Pahw. Matteiſa un Sihman
Zuhdaſa Deenâ.

Sakkaleija Mahria Maddalena un Sihmon
Zuhda Deenâ. Saldô, Wiſtlawju Deenâ
Dhrdeen preeſch Leeldeenâs, Peekd. pehz Waſſ.
Swehtkeem, Mahrias Peedſimſchana Deenâ,
Mikketôs un Dhrdeen preeſch Seemas Sweht-
keem. Sallamuiſchâ Jehkaba Deenâ. Sau-
lesmuiſchâ Jahna Deenâ. Schaggare Pufsga-
weni, Pehtera un Mikketa Deenu. Schaimê
trij Rungu Deenâ, Jurgôs, us Waſſaras
Swehtkeem, us Jahneem. Mikketa un Mahr-
tina Deenâ. Schakinowê ne tahti no Scha-
garra, trij Rungu Deenâ, Mandag pehz Waſ-
ſaras Swehtku Aſſwehtes, Labrentſcha, Mattei-
ſa un Mahrquina Deenâ. Schlehkenê Annas
Deenâ. Schuhſtê Peekdeenâ pehz Leeldeenâs
Peekdeenâ preeſch Waſſaras Swehtkeem un

Dhrdeen preefch Seemas Swehtkeem.
Seemuppè Peh. Pahw. un Kattrihnes Deenà.
Stohdè Waffaras Swehtku atshwehtè. Strundè
30tà August. Slohtè Mikketa Deenà. Sneh-
pelè Kuldiges Teesà tai trekchà Waffaras
Swehtku Deenà 10tà September un trihs
Deenas preefch Mikketeem. Sohduhuischà
Amburges Teesà 13tà Julius un Mandagà
peh; Behrtuleem. Springesmuishà, Jaun-
pils Teesà, us Jahneem. Stabbesmuishà Sehr-
pils Teesà us Witus un us Jehk. Deenu. Bes-
muitas. Strikkenè 28tà August un 19tà No-
wember. Sustenè Dohrbes Teesà 2tà Merz
un 25tà Nowember.

Salsenè Mahrias Debbes Braufchanas un
Lamberta Deenà. Luffumà Peekdeenà
preefch Puhpuku Swehdeenas un Peekdeena
peh; Leeldeen. un Peekdeen peh; Waffaras
Swehtkeem.

Wampertamuishà, 25. Mei un Dhrà Deenà
peh; ta Scheenbergà Mahrt. Zirg. Uppes-
muishà 3. September.

Wahrme trij Kungu Deenâ. Pelnu Deenâ.
Mahrin. Biff. Deenâ. Weggeré (Pils-
fabts) 12tâ April, Debbestahpſchanas Deenâ.
17tâ Oktober un ſteppin. Deenu. Wentſpilli
Wihtus Deenâ un 20tâ Mei. Bez Swahrde
us Jurgeem, Jehkabeem un Katrihnes Deenâ.
Wihtenpelté trij Kungu Deenâ Debbestahp-
ſchanas Deenâ un diwi Deenas pehz ta leela
Efferes Branzistus Tirgu. Willgahlené Kul-
diges Teefa ne tahk no Turlanes 12tâ Septem-
ber. leelâ Wirzawé ik Neddel tirgs, wehl
bes Tulla.

Dezeré Krusta pazelfchan. 20tâ Mei. 14tâ
Janwars un Swetschu Deenu 4tâ un 10tâ
Juhnius.

Saglis pee Karratawahn.

Kamehr wehl pahr ſcho Widſemmi
Tee Sweedri waldija,
Tad laudis sagli kehruſchi
Preeſſch teefas waddija.

Tur wiſch nu drihs pahrleezinahs
Par ſawu ſagſchanu

No teefas tappe noteefahs
Us nahwes fohdibu.

Zau drebbedams winsch noflaus
Zo teefas spreedumu,
Ko Sohgis pahr to nosakka
Scheem wahrdeem fanemtu:

"Pee kohka tewim jakarrahs
"Kamehr tu nomirfi.
"Zai Deews tas Kungs apshehlojahs
"Pahr tawu dwehsefi."

Schis spreedums par to widduzi
Drihs sinnams palikke,
Un pasauls dauds zilweki
Zai weetâ fahrehje.

Zau diwi Kottes saldati
Zo grehzineeku wedd,
Up farratawahn reisigi
Zee fawu rinki mett.

Kad jau us treppehm stahweja
Zfkursch to usluhko:
Zits breefmigi to islamma,
Zits atkal noschehlo.

Tad winsch no trepju wirsgalla
Wehl weenreis apstattahs,
Un sawu mahti eerauga,
Kas gauschi noraudahs.

To redsedams winsch isluhdsahs,
Ka tam jel wehletu,
Ka wehl preekeh sawas mirschanas
To mahti skuhpstitu.

Scho brihwibu nu dabbujis
Us sawu mahti skreen
To stiprahm rohkahm apkampis
Zif ka to ne schnauds ween.

Us reis ta mahte gauschi brehz
Un aplam nospahrdahs,
Un sawu dehlu no few treez,
Lai eet, lai pakarrahs.

Nu! kas tur buhs par brihnumu? —
Ko dohmait lautini!
Dehls mahte par atreebschanu
Nokohdis degguni.

Uf sawu grehka gabbalu!
Zè winnam gals jau klagt,

Un tomehr tahdu blehdibu
Wehl warrejs nodohmaht.

Tas ihsten elles pagalle!
Tà iffursch tam pahrmett,
Un schà un tà to notahde,
Un preeksch few krusstu mett.

Tad saglis atkal uskahpis
Tam bendam padohdahs:
Bet pirms schis wehl to fahsehjis
Winsch tà nu taifnojahs:

"Ne brihnojeetees lautini
"Pahr to, fo darriju;
"Bet klaufait fo pateefigi
"Zums taggad stahstifchu:

"Schi manna mahte wainiga
"Pee mannas nelaimes
"Un fa man tahdà fohdibà
"Buh's mirt preeksch pafaules.

"Zo ta, kad es wehl biju mass
"Man labbi ne rahje,
"Un pehz nekahdas blehdibas
"Ne bahre, ne schaute.

"Es arr' scho paschu ammatu,
"Pehz kurreu taggad es
"Pee karratawahm nomirstu,
"No winnas mahzijeess.

"Behrns buhdams, kad ko nosaggu,
"Zad schi man ne kuhle:
"Bet wissu mannu fasagtu
"Wehl labpraht fanehme.

"Papreefsch tad gahju tihrumòs,
"Kur sirni, rahzini:
"Zur labbi dikti peekrahwohs
"Pahrnahzu lustigi:

"Zad mahte to iswahrija
"Ko biju atneffis,
"Un faktà manni meeloja
"Zai zits to ne reds wiss.

"Pehz es jau drohschaks paliffu,
"Zau naschus, laffatus
"Un schki!tawas es mekleju
"Un zittus masumus.

"Kad tas man labbi isdewahs,
"Zad schi to fanehme:

"Pahr to ar mannim preezajahs

"Un zittur pahrdewe.

"Un tà es drihs leels meisteris

"Starp sagteem palikku,

"Un farratawas pelnijis

"Zaur mahtes mahzibu.

"Rad winna man neschehligi

"Par pirmu sagshanu

"Lihds affnim buhtu schautufi;

"Tad tai wehl pateiktu:

"Bet nu lai ta preeksch pafauls

"Par peeminneschanu

"To fauna sihmi muhscham nefs

"Ko winnai eefohdu.

"Un lai schè zitti wezzaki

"Kas winnu usstatta

"Peeluhfo, ka tee labbaki

"Zohs behrnus audsina."

Kungs un Semneefs.

Weens baggats Kungs us jakti jahdams usgahje kahdâ mescha fakti kahdu wihru ar garru baltu bahrdun un firmu galwu, kas gruhiti un fuhri puhlejahs lihduumu usart. Tas Kungs to usrunna: Deews palihds wezzais! Schis atbildeja: paldeews zee-nigs tehws. Tad waizaja tas Kungs: kâ warri tu tik wezs buhdams, wehl maissi pel-nitees? Tas atbildeja: tomehr jaluhko, ka ar gohdu warr pahrtikt pasaulé. Bet (faz-zija atkal tas Kungs) to es gan labprahit gribbetu sinnahit, ka tu tarus pelnus eedalli, ka tu pahrtikt warri? Tas wezzajs, ar to wehstu kahrigu sweschu Kungu isehr-modamees at-teize: Zeenigs Kungs, schi irr manna eedallischana: ar weenu dalku es ar sawu seerwu un ar muhsu behrnineem us-turrohs, ar ohtru dalku maksaju es sawus parradus, to treschu dohdu es us augteem, un to zettortu es nomettu. Tad fazzija tas Kungs brihnidamees: traks, kam tu nometti tâ fuhri gruhiti pelnidams? un kâ

warri us augteem doht, parradus makfa-
dams? Tad isstahstija tas tam swescham
Kungam sawu padohmu, fazzidams: zee-
nigs tehws, tas ta irr: manni parradi
irr schee, fa es sawus wezzakus, tehwu
un mahti, barroju, tapeh3, fa tee man
audsinajufchi. Peh3, fo es teem nabba-
geem no labbas firds dohmu, to dohmu
es us augteem, jo to Deews man un
manneem behrneem atkal atdohs. Bet ta
maise, fo es saweem pabehrneem dohmu,
irr tik labb, itt fa es to wolti buhtu no-
mettis, jo tee man gan ne pateiks, un
jau taggad dauds labbus wahrdu ne dohd.
Tad brihnijahs tas Kungs par winna gu-
dru wallobu, apschinkoja to, un aisjahje.

M a h 3 i b a.

Ne schehlo to naudu, fo tu saweem
wezzakeem un teem nabbageem dohdi. Jo
fo tu tehwan un mahtei no labbas firds
pasneegfi, to tawi behrni tew atkal atmak-

fahs , un fo tu teem nabbageem dohdi, to
tu teefcham Deewam us baggateem augleem
aisdohdi.

Mihkla.

Jo wairak man nemm nohst,

Jo leelaka paleeku:

Jo wairak man leek flaht,

Jo masaka es teeku.





